



# Manual

---

9073929

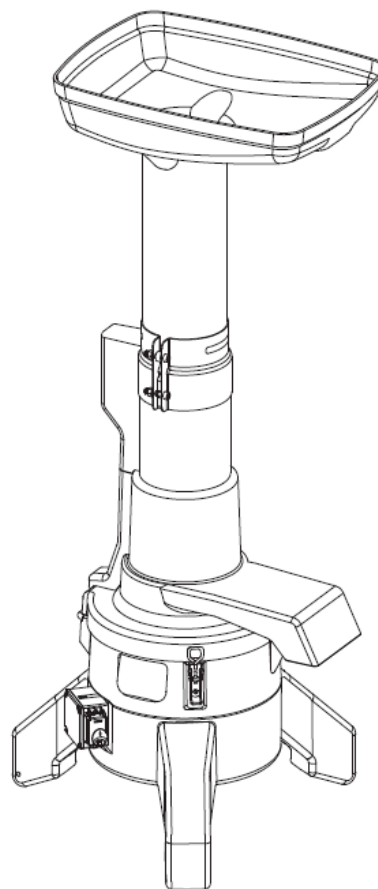
DA/NO: Elektrisk frugkværn (original)

SV: Elektrisk fruktkvarn (översättning)

DE: Elektrische Obstmühle (Übersetzung)

EN: Electric fruit crusher (translation)

230 V



[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DA

SV

DE

EN

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
post@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe  
Tel: 04604 – 9888 975  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

# DA

## Original

### Brugsanvisning



Elektrisk frugtkværn - varenr. 9073929

**Beskrivelse:** Til findeling af frugt inden presning.

**Anvendelsesområder:** Forarbejdning af frugt. Frugtkværnen er specifikt beregnet til findeling af kernefrugter som æbler og pærer og er ikke beregnet til findeling af stenfrugter som f.eks. kirsebær eller haveaffald.

**Tilsigtet anvendelse:** Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

#### INDHOLD

|  |    |
|--|----|
| INDLEDNING .....                               | 2  |
| GENEREL INFORMATION .....                      | 3  |
| SIKKERHEDSANVISNINGER.....                     | 4  |
| GENERELLE ANVISNINGER.....                     | 4  |
| SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....           | 4  |
| OVERBLIK OVER Udstyret.....                    | 5  |
| DIMENSIONER .....                              | 6  |
| TEKNISKE SPECIFIKATIONER .....                 | 6  |
| MONTERING .....                                | 7  |
| BRUGSANVISNING .....                           | 9  |
| FØR FØRSTE IBRUGTAGNING .....                  | 9  |
| IBRUGTAGNING .....                             | 9  |
| DRIFTSHENVISNINGER.....                        | 9  |
| BETJENING.....                                 | 9  |
| RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING ..... | 10 |
| FEJLFINDING .....                              | 11 |
| BORTSKAFFELSE.....                             | 11 |
| EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING .....            | 12 |



## INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.



Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

## GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

**FARE** - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

**ADVARSEL** – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

**VÆR FORSIGTIG** – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

### GENERELLE ANVISNINGER

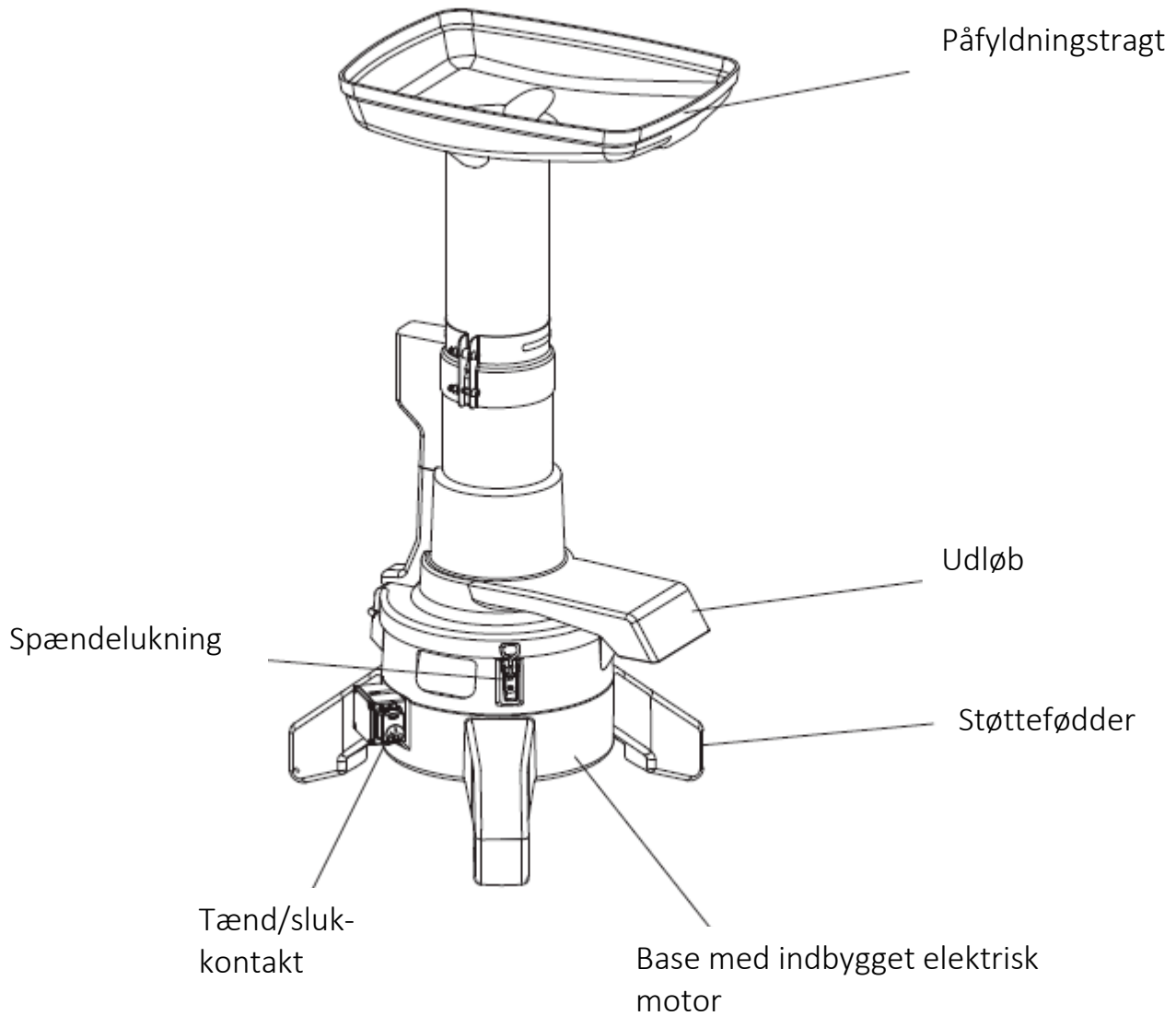
- Efterse regelmæssigt både udstyret og dets elektriske komponenter (inkl. kontakten) for skader. Konstateres der fejl, må udstyret ikke anvendes!.
  - Sørg for at placere ledningen, så den ikke kommer i kontakt med skarpe genstande (f.eks. knive). Sørg for at rulle ledningen helt ud.
  - Hvis der anvendes forlængerledning, sørg da for at tværsnittet er mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Sørg altid for at rulle forlængerledningen helt ud. Brug ikke stikdåser med flere stik, da denne enhed er for kraftig.
- BRANDFARE!**
- Udstyret må kun anvendes som tilsigtet og når det er i teknisk sikker og fejfri tilstand. Udstyret skal altid efterses inden ibrugtagning.
  - Hold emballage (plastikposer, pap, skum etc.) uden for børns rækkevidde. Lad dem ikke lege med plasticposer. **KVÆLNINGSFARE!**
  - Udstyret er ikke egnet til brug af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder, og må heller ikke anvendes af personer uden kendskab til dets drift – med mindre de er under opsyn af personer, som har kendskab til sikkerhedsprocedurer.
  - Vær altid meget opmærksom på børn og kæledyr i nærheden af udstyret for at forhindre deres adgang til udstyret og forhindre ulykker.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

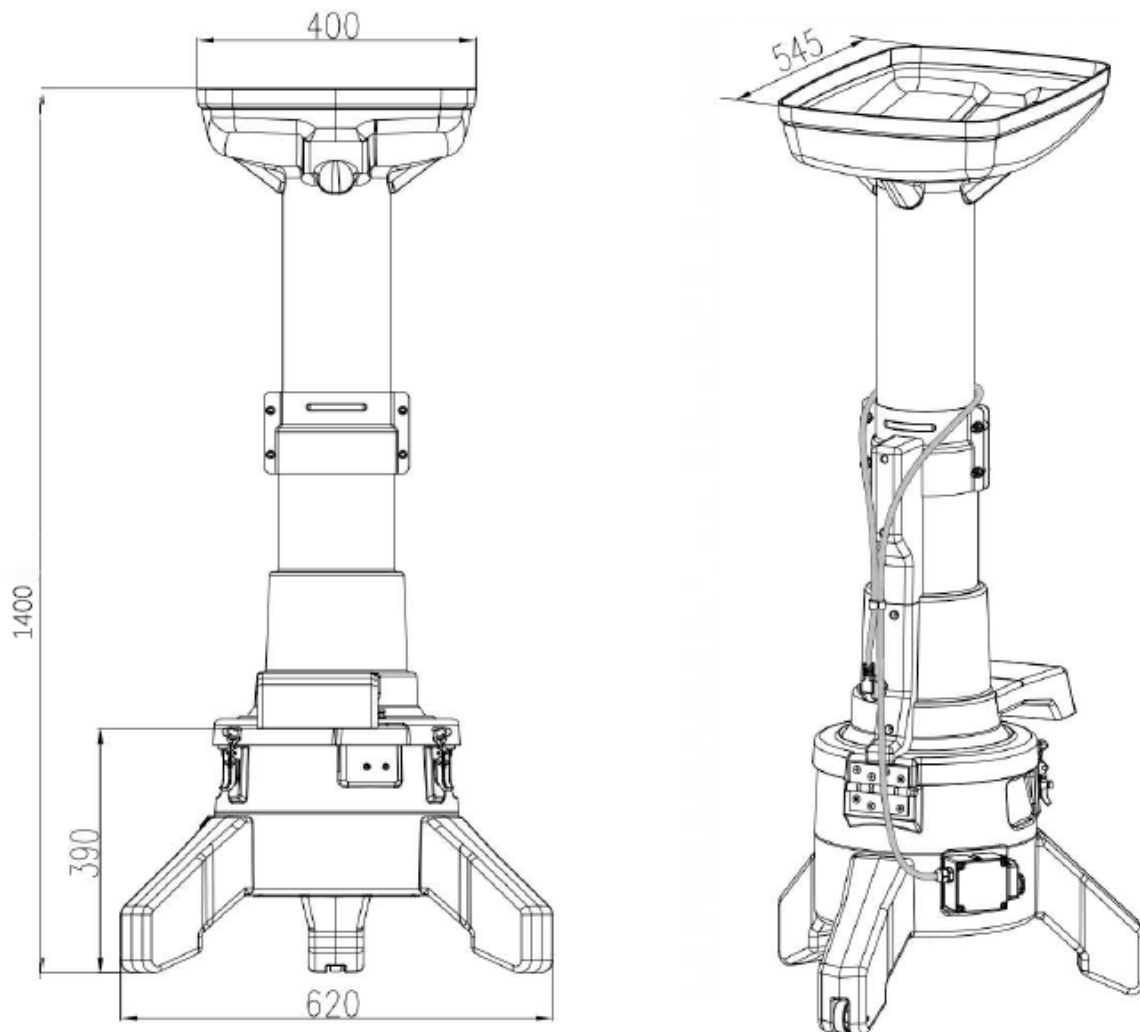
- Operatøren er ansvarlig for 3. personers sikkerhed i arbejdsområdet.
- Sikkerhedsanordninger må hverken betjenes manuelt eller fjernes.
- Tænd aldrig enheden før tragten er korrekt monteret på basen.
- Ved transport skal enheden slukkes og frakobles strømforsyningen.
- Sluk for enheden og frakobl forsyningsledningerne, inden tragten fjernes (F.eks. ved rengøring eller vedligeholdelse).
- Start kværnen inden den genopfyldes, og sluk den først når fyldmaterialet er færdigbehandlet. Manglende overholdelse kan føre til problemer ved genstartsproceduren.
- Den elektrisk frugtkværn skal placeres sikkert på en plan, stabil overflade.
- Låse skal fastgøres, og skruerne skal strammes for at sikre, at tragten sidder fast.
- Undgå at sprøjte vand mod motorens ventilationsåbninger. **Fare for elektrisk stød!**
- **ADVARSEL:** Hvis tragten fjernes, må man ikke røre ved knivene med hænderne. Knivene kan forårsage personskade selv ved slukket motor. **Risiko for personskade!**
- Stik ladrig hænderne ned i påfyldningsåbningen. Læg aldrig andre genstande end dem, som frugtknuseren er beregnet til i enheden. **Risiko for personskade!**



## OVERBLIK OVER UDSTYRET



## DIMENSIONER

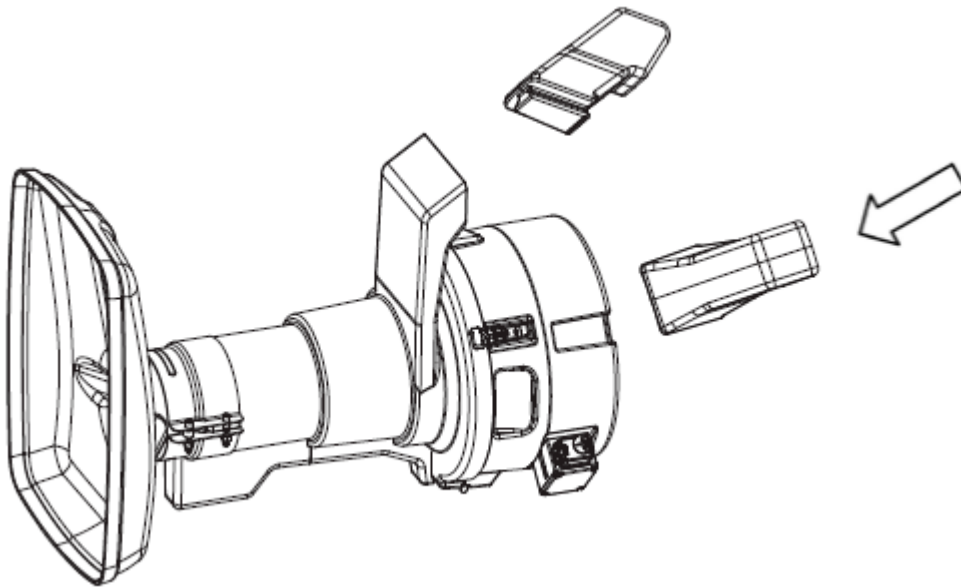


## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

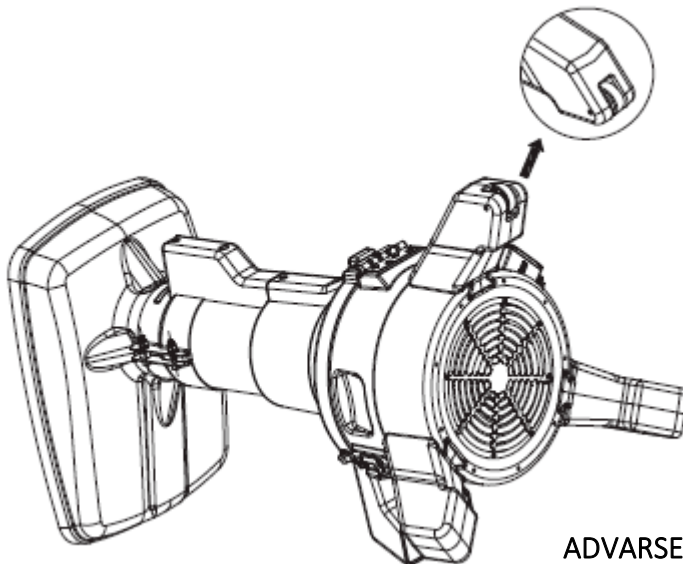
|             |  |
|-------------|--|
| Motor       | 230V/50Hz, 2 kW  |
| Rotationer  | 2.800 rpm  |
| Knive       | Rustfrit stål  |
| Tænd/sluk   | Afbryder med nulspændingsudløser og med enhed til forebyggelse af utilsigtet aktivering. Min. 12 Amp |
| Dimensioner | 690 x 620 x 1.400 mm   |
| Vægt        | 22 kg  |
| Støj        | 80 dB(A) i tomgang   |

## MONTERING

1. Monter de tre støttestødder:

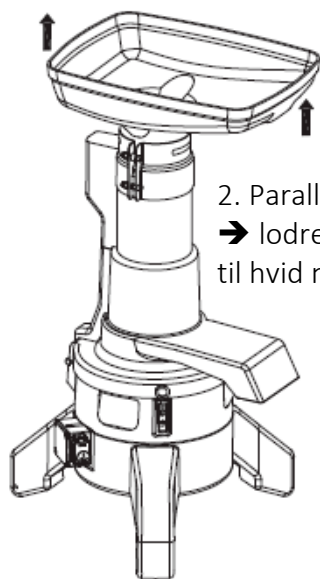


Lokaliser støttestødden med hjul og sæt den fast i rillen under beslagene. Sørg for at alle fødder sidder korrekt og vandret med maskinens base.

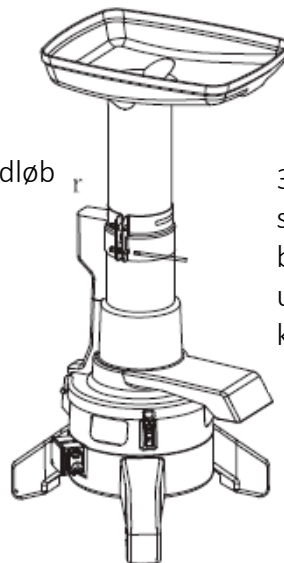


### ADVARSEL

Sørg for at montere fødderne før der sættes strøm til udstyret! Drift før fødderne er monteret vil få motoren til at overophede, hvilket vil aktivere overophedningsnedlukning.



2. Parallel justering med udløb  
→ lodret højde →  
til hvid markør synlig



3. Spænd skruerne på begge  
sider. Afbryderen vil dermed  
blive aktiveret – ellers starter  
udstyret ikke. Tryk på den røde  
knap i nødstilfælde.



## BRUGSANVISNING

For at sikre, at frugtkværnen vil fungerer pålideligt og sikkert fra første gang, du bruger den, og gennem hele dens levetid, har vi skrevet disse instruktioner. Læs dem omhyggeligt inden produktet tages i brug første gang. Hvis brugsanvisningens instruktioner og anvisninger følges vil enheden fungere og holde i lang tid fremover.

Hvis produktet udlånes eller sælges, skal brugsanvisningen følge med produktet.

## FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Rengør frugtkværnen grundigt med vand.
2. Monter sikkert på flad, stabil overflade.
3. Kontroller at forbindelsen mellem basen og påfyldningstragten er korrekt justeret og at alle skruer er sikkert spændte

## IBRUGTAGNING

1. Brug kun 230V/50Hz kredsløb.
2. Tilslut udelukkende til en enkelt korrekt jordet stikkontakt (min. 16A sikring).
3. For øget sikkerhed skal der installeres en fejlstrømsafbryder.

## DRIFTSHENVISNINGER

Uventet nedlukning tyder på frugtblokering i skæreenheden  
Genstart først efter fuldstændig fjernelse af blokeringen. Læs brugsanvisningen inden brug.

## BETJENING

Kværnen skal bare tilsluttes strømforsyningen og tændes på kontakten. Det anbefales at bruge et kraftigst gummikabel med passende tværsnit og stik.

Når motoren har nået sin fulde hastighed, kan påfyldning af frugt påbegyndet. Sørg for at frugten fyldes i tragten med en hastighed, som kværnen let kan håndtere.

Dette sikrer problemfri drift og en optimal ydelse på op til ca. 1.000kg/timen.

## RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

Sluk altid for kværnen og tag stikket ud inden rengøring.

Rengør udstyret straks efter hver brug for at undgå tørrede frugtrester eller klæbrige safter. Brug kun vand med en blød børste eller klud – brug ikke stålbørster eller stærke slibemidler.

Lad aldrig vand komme i kontakt med elektriske komponenter eller trænge ind i motorhuset. Sænk ikke apparatet ned i vand – dette udgør en risiko for elektrisk stød eller brand.

Den eneste vedligeholdelsesforanstaltning er at slibe knivene. Knivene kan vendes eller roteres, så de igen får en skarp kant og fungerer optimalt.

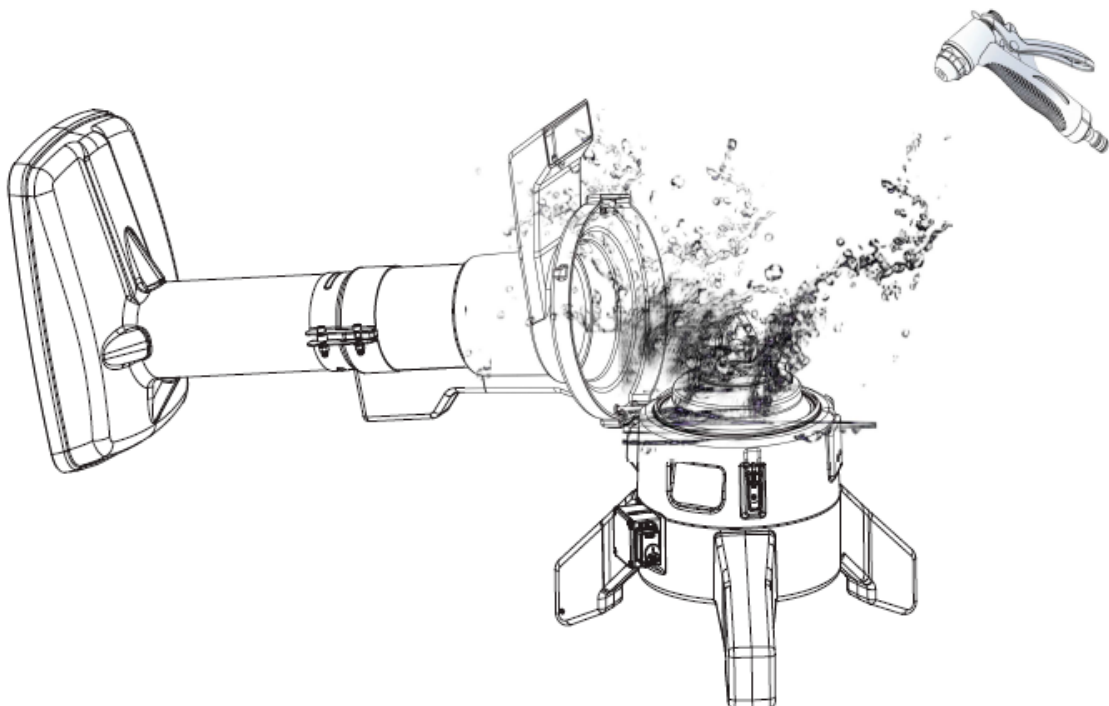
Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og tag stikket ud af stikkontakten under vedligeholdelsesarbejdet.

For at sikre kværnens optimale levetid skal den opbevares på et tørt sted. Undgå kontakt mellem rustfri ståldele (knive, kværne) og jernholdige eller korroderede genstande. Opbevares uden for børns rækkevidde.



### ADVARSEL

Før højtryksvask skal alle strømkilder afbrydes. Undgå kontakt med knivene for at forhindre alvorlige skader.





## FEJLFINDING


Reparer aldrig maskinen selv, men kontakt altid en kvalificeret tekniker. For at undgå enhver form for fare må en defekt kontakt/stikmotor og andre komponenter kun udskiftes eller repareres af producenten.

## BORTSKAFFELSE

Den elektriske frugtkværn ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. For at beskytte miljøet og menneskers sundhed skal elektrisk udstyr altid genbruges eller bortskaffes på dertil indrettede indsamlingssteder. Korrekt bortskaffelse hjælper med at forhindre skadelige miljøpåvirkninger og understøtter genbrug og genanvendelse af elektroniske materialer. Kontakt din lokale affaldshåndterings- eller kommunale myndighed for at få oplysninger om godkendte bortskaffelsessteder.



## EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

|  |  |           |
|--|--|-----------|
| <b>EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/<br/>EU SAMSVARERKLÆRING</b><br><i>Original</i>   |  | <b>CE</b> |
| <b>Fabrikant:</b> P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>6600 Vejen<br>Tlf.: 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |  |           |
| Erklærer herved at følgende maskine:   | <i>Elektrisk frugtkværn, 230V, 2.800 rpm, 80dB<br/>PL varenummer 9073929</i> |           |
| <b>Type / model:</b> <i>PL9073929/EFC2000</i>  |  |           |
| Er i overensstemmelse med følgende direktiver:   | <i>2006/42/EEC (MD)<br/>2014/35/EEC (LVD)</i>                                |           |
| Anvendte standarder og normer:   | <i>EN ISO 12100:2010<br/>EN 60204-1:2018</i>                                 |           |
| Dato og ansvarlig underskrift:   | <i>Vejen d. 24-10-2025<br/>P. Lindberg A/S</i>                               |           |
| <br>Morten Trolle<br>Direktør  |  | <b>CE</b> |

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

# Bruksanvisning

(Översättning av original dansk  
bruksanvisning)

Elektrisk fruktkvarn – Art. 9073929



**Beskrivning:** För finmalning av frukt före pressning.

**Användningsområden:** Fruktbearbetning. Fruktkvarn är speciellt utformad för att mala kärnfrukter som äpplen och päron och är inte avsedd för att mala stenfrukter som körsbär eller trädgårdsavfall.

**Avsedd användning:** Produkten får endast användas enligt bruksanvisningen – all annan användning anses vara felaktig.

## INNEHÅLL

|  |    |
|--|----|
| INLEDNING .....                          | 2  |
| ALLMÄN INFORMATION .....                 | 3  |
| SÄKERHETSANVISNINGAR.....                | 4  |
| ALLMÄNNA ANVISNINGAR .....               | 4  |
| SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR .....     | 4  |
| ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN .....         | 5  |
| MÅTT .....                               | 6  |
| TEKNISKA SPECIFIKATIONER .....           | 6  |
| MONTERING .....                          | 7  |
| ANVÄNDNINGSANVISNING.....                | 9  |
| FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING .....             | 9  |
| IDRIFTTAGNING .....                      | 9  |
| ANVÄNDNINGSANVISNING.....                | 9  |
| ANVÄNDNING.....                          | 9  |
| RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING ..... | 10 |
| EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....   | 11 |



## INLEDNING

Denna manual innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Handboken kan inte ta hänsyn till alla situationer som kan uppstå under användningen av maskinen, därför är det alltid viktigt att använda sunt förnuft och vara försiktig och uppmärksam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har erforderlig fysisk förmåga och som har läst och förstått handboken.



Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) ansvar att se till att alla som använder, servar, underhåller eller reparerar maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Det rekommenderas att endast originalreservdelar och originaltillbehör används. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som orsakats av att instruktionerna inte följts, oavsiktlig användning av maskinen eller modifieringar av maskinen.

Om du har några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

## ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker användning av denna maskin och måste alltid förvaras tillsammans med den och följas med maskinen när den lånas ut eller säljs vidare. **LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ** anvisningarna i bruksanvisningen innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i användarhandboken är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den levererade produkten.

Användarhandboken har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol, tillsammans med orden: **FARA, VARNING, VARNING**, används i användarhandboken för att uppmärksamma säkerheten och driften av maskinen. Det är viktigt att följa alla riktlinjer som anges.

**FARA** – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

**VARNING** – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

**FÖRSIKTIGHET** – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

### ALLMÄNNA ANVISNINGAR

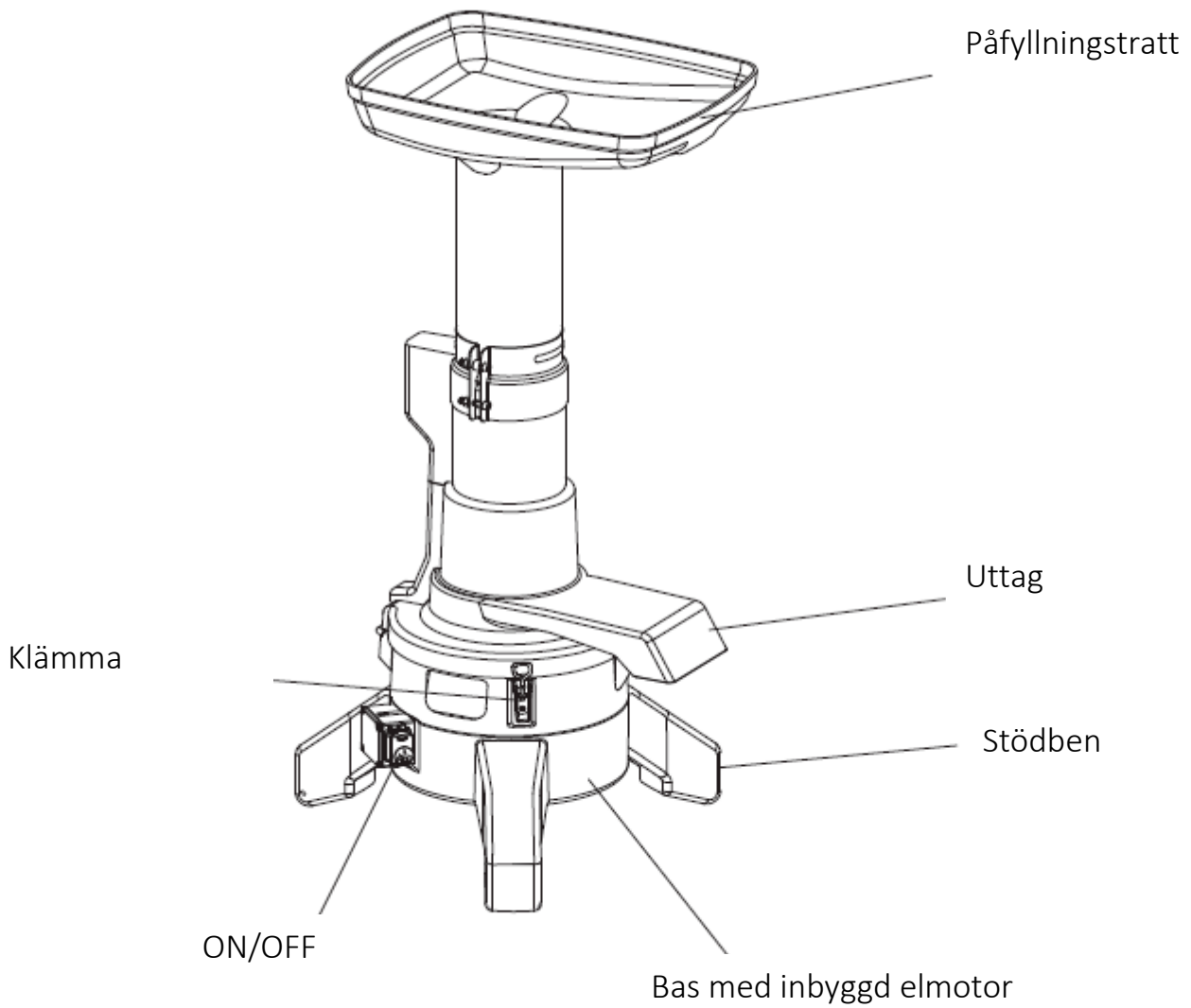
- Kontrollera regelbundet både utrustningen och dess elektriska komponenter (inklusive strömbrytaren) för skador. Om några fel upptäcks får utrustningen inte användas.
  - Se till att kabeln är placerad så att den inte kommer i kontakt med vassa föremål (t.ex. knivar). Se till att kabeln är helt utrullad.
  - Om en förlängningssladd används, se till att tvärsnittet är minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Se alltid till att förlängningssladden är helt utrullad. Använd inte fleruttag, eftersom denna enhet är för kraftfull.
- BRANDFARA!**
- Utrustningen får endast användas enligt avsedd användning och när den är i tekniskt säkert och felfritt skick. Utrustningen måste alltid inspekteras före användning.
  - Förvara förpackningsmaterial (plastpåsar, kartong, skumplast etc.) utom räckhåll för barn. Låt inte barn leka med plastpåsar. **KVÄVNINGSRISK!**
  - Utrustningen är inte lämplig för användning av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och den bör inte heller användas av personer som inte är bekanta med dess funktion, såvida de inte övervakas av personer som är bekanta med säkerhetsrutinerna.
  - Håll alltid noga uppsikt över barn och husdjur i närheten av utrustningen för att förhindra att de kommer åt den och för att förhindra olyckor.

### SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

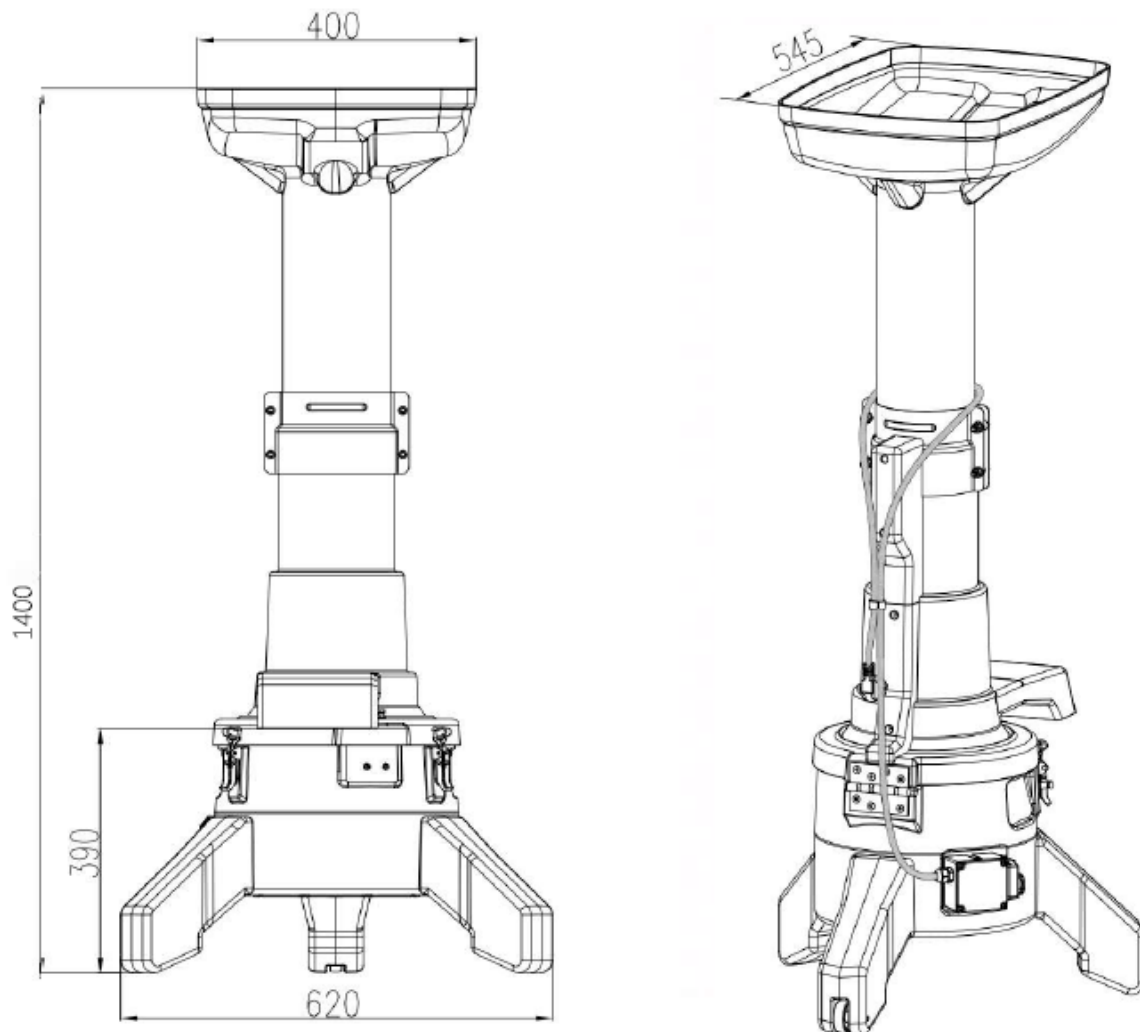
- Operatören är ansvarig för säkerheten för tredje part i arbetsområdet.
- Säkerhetsanordningar får inte manövreras manuellt eller avlägsnas.
- Slå aldrig på enheten innan behållaren är korrekt monterad på basen.
- När du transporterar enheten ska du stänga av den och koppla bort den från strömförsörjningen.
- Stäng av enheten och koppla bort strömförsörjningen innan du tar bort behållaren (t.ex. för rengöring eller underhåll).
- Starta kvarnarna innan du fyller på dem och stäng av dem först när fyllnadsmaterialet har bearbetats helt. Om denna anvisning inte följs kan det uppstå problem vid omstart.
- Den elektriska fruktkvarn måste placeras säkert på en plan, stabil yta.
- Lås måste säkras och skruvar dras åt för att säkerställa att tratten sitter ordentligt fast.
- Undvik att spruta vatten mot motorns ventilationsöppningar. **Risk för elstötar!**
- **WARNING:** Om tratten tas bort, rör inte knivarna med händerna. Knivarna kan orsaka skador även när motorn är avstängd. **Risk för skador!**
- Stick inte in händerna i påfyllningsöppningen. Placera aldrig andra föremål än de som är avsedda för fruktkrossen i enheten. **Risk för personskada!**



## ÖVERSIKT ÖVER UTRUSTNINGEN



## MÅTT

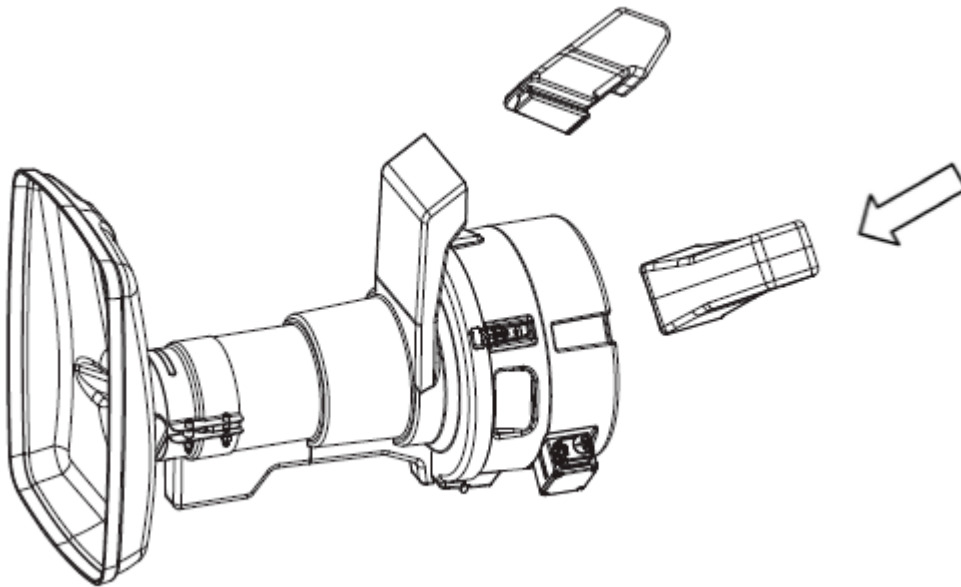


## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

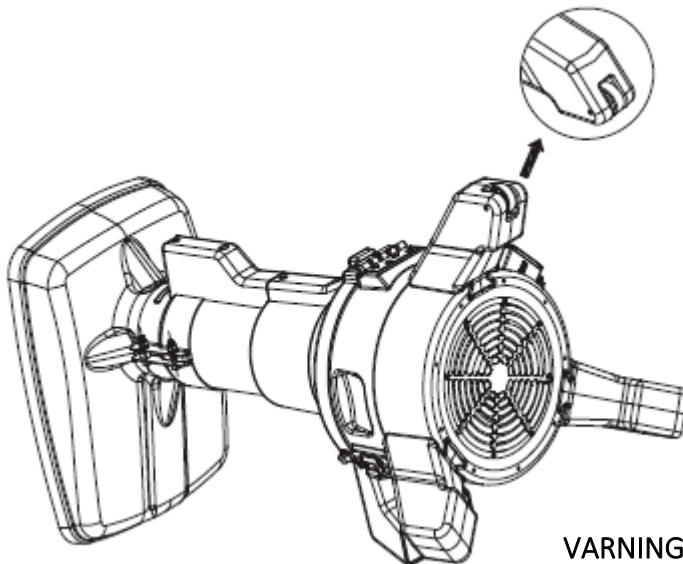
|            |  |
|------------|--|
| Motor      | 230 V/50 Hz, 2 kW  |
| Rotationer | 2 800 varv/minut   |
| Blad       | Rostfritt stål   |
| På/av      | Strömbrytare med nollspänningsutlösning och anordning för att förhindra oavsiktlig aktivering. Min. 12 A |
| Mått       | 690 x 620 x 1 400 mm   |
| Vikt       | 22 kg  |
| buller     | 80 dB(A) vid tomgångsvarvtal   |

## MONTERING

1. Montera de tre stödbenen:

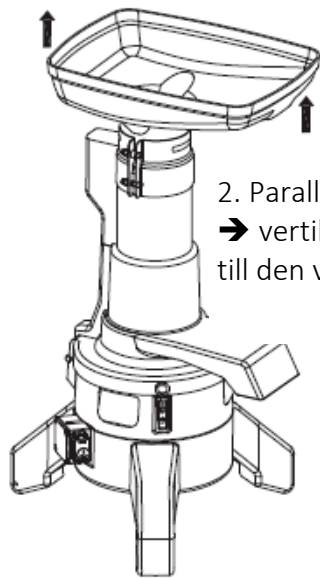


Leta reda på stöbbenet med hjul och fäst det i spåret under fästet. Se till att alla ben är korrekt placerade och i nivå med maskinens bas.

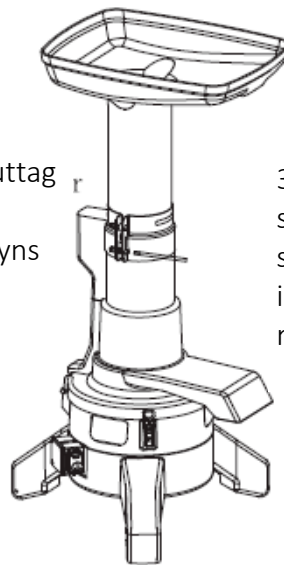


### VARNING

Se till att installera fötterna innan du slår på strömmen till utrustningen! Om du använder utrustningen innan fötterna har installerats kommer motorn att överhettas, vilket aktiverar överhettningsskyddet.



2. Parallell justering med uttag  
→ vertikal höjd →  
till den vita markeringen syns



3. Dra åt skruvarna på båda  
sidor. Detta aktiverar  
strömbrytaren – annars startar  
inte utrustningen. Tryck på den  
röda knappen i nödfall.



## ANVÄNDNINGSANVISNING

För att säkerställa att fruktkrossen fungerar pålitligt och säkert från första gången du använder den och under hela dess livslängd har vi skrivit dessa instruktioner. Läs dem noggrant innan du använder produkten för första gången. Om instruktionerna och anvisningarna i bruksanvisningen följs kommer enheten att fungera och hålla länge.

Om produkten lånas ut eller säljs måste bruksanvisningen medfölja produkten.

## FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Rengör fruktkvarnen noggrant med vatten.
2. Montera den ordentligt på en plan, stabil yta.
3. Kontrollera att anslutningen mellan basen och påfyllningstratten är korrekt justerad och att alla skruvar är ordentligt åtdragna.

## IDRIFTTAGNING

1. Använd endast 230 V/50 Hz-kretsar.
2. Anslut endast till ett enda, korrekt jordat uttag (minst 16 A-säkring).
3. För ökad säkerhet, installera en jordfelsbrytare.

## ANVÄNDNINGSANVISNING

Oväntad avstängning indikerar fruktblockering i skärenheten

Starta endast om efter att blockeringen har avlägsnats helt. Läs bruksanvisningen före användning.

## ANVÄNDNING

Kvarnens måste endast anslutas till strömförsörjningen och slås på med strömbrytaren. Det rekommenderas att använda en kraftig gummikabel med lämpligt tvärsnitt och kontakt.

När motorn har nått full hastighet kan du börja mata in frukt i maskinen. Se till att frukten matas in i behållaren i en takt som kvarnens kapacitet klarar av.

Detta säkerställer problemfri drift och optimal prestanda på upp till ca 1 000 kg/timme.

## RENGÖRING, UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

Stäng alltid av kvarnen och dra ur kontakten innan rengöring.

Rengör utrustningen omedelbart efter varje användning för att undvika torkade fruktrester eller klubbiga juicer. Använd endast vatten med en mjuk borste eller trasa – använd inte stålborstar eller starka slipmedel.

Låt aldrig vatten komma i kontakt med elektriska komponenter eller tränga in i motorhuset. Sänk inte ner apparaten i vatten – det medför risk för elstötar eller brand.

Det enda underhåll som krävs är att slipa knivarna. Knivarna kan vridas eller roteras för att återställa deras skärpa och säkerställa optimal prestanda.

Följ alltid säkerhetsanvisningarna och koppla ur apparaten från elnätet under underhållsarbete.

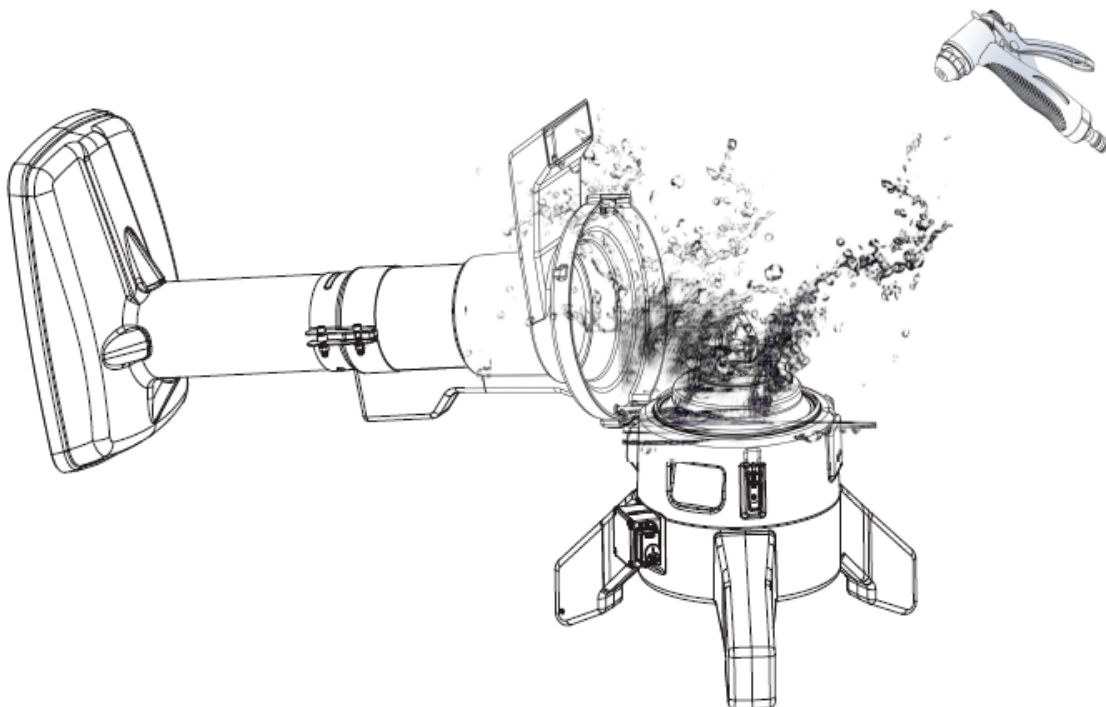
För att säkerställa optimal livslängd för slipmaskinen måste den förvaras på en torr plats. Undvik kontakt mellan delar av rostfritt stål (blad, slipmaskiner) och järnhaltiga eller korroderade föremål.

Förvaras utom räckhåll för barn.

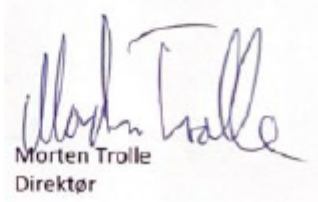


### VARNING

Innan högtryckstvätt måste alla strömkällor kopplas bort. Undvik kontakt med knivarna för att förhindra allvarliga skador.



## EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| <b>EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b><br><i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i> |   | <b>CE</b> |
| Tillverkare:  | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |           |
| Härmed förklara att följande maskin:  | <i>Elektrisk fruktkvarn, 230V, 2.800 rpm, 80dB<br/>PL art. 9073929</i>  |           |
| Type / modell:  | <i>PL9073929/EFC2000</i>  |           |
| Överensstämmer med följande direktiv:   | <i>2006/42/EEC (MD)<br/>2014/35/EEC (LVD)</i>   |           |
| Tillämpade standarder och normer:   | <i>EN ISO 12100:2010<br/>EN 60204-1:2018</i>  |           |
| Datum och signatur:   | <i>Vejen d. 24-10-2025<br/>P. Lindberg A/S</i><br><br>Morten Troile<br>Direktør                 | <b>CE</b> |

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

# Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen  
Bedienungsanleitung)



**Elektrische Obstmühle – Artikelnummer 9073929**

**Beschreibung:** Zum Zerkleinern von Obst vor dem Pressen.

**Anwendungsbereiche:** Verarbeitung von Obst. Die Obstmühle ist speziell für die Zerkleinerung von Kernobst wie Äpfeln und Birnen vorgesehen und nicht für die Zerkleinerung von Steinobst wie z. B. Kirschen oder Gartenabfällen geeignet.

**Bestimmungsgemäße Verwendung:** Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

## INHALT

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| EINLEITUNG .....                      | 2  |
| ALLGEMEINE INFORMATION .....          | 3  |
| SICHERHEITSHINWEISE .....             | 4  |
| ALLGEMEINE HINWEISE.....              | 4  |
| BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE .....   | 4  |
| ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT .....        | 5  |
| ABMESSUNGEN .....                     | 6  |
| TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN .....      | 6  |
| MONTAGE .....                         | 7  |
| BEDIENUNGSANLEITUNG .....             | 9  |
| VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH.....          | 9  |
| INBETRIEBNAHME .....                  | 9  |
| BETRIEBSHINWEISE .....                | 9  |
| BETRIEB .....                         | 9  |
| REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG ..... | 10 |
| FEHLERSUCHE.....                      | 11 |
| ENTSORGUNG.....                       | 11 |
| EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....        | 12 |



## EINLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung der Maschine und die notwendigen Anweisungen für deren sichere und ordnungsgemäße Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Die Gebrauchsanweisung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können. Daher ist es immer wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und bei der Handhabung der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers (Eigentümer der Maschine), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unbeabsichtigte Verwendung der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstanden sind.

Bei Fragen zur Auslegung der Gebrauchsanweisung wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

## ALLGEMEINE INFORMATION

Die Gebrauchsanweisung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss immer zusammen mit dieser aufbewahrt werden und sollte bei Verleih oder Weiterverkauf mit der Maschine mitgeliefert werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung dienen als Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Die Gebrauchsanweisung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Gebrauchsanweisung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

**GEFAHR** – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **FÜHREN WIRD**.

**WARNUNG** – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **FÜHREN KANN**.

**VORSICHT** – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen **FÜHREN KANN**.

## SICHERHEITSHINWEISE

### ALLGEMEINE HINWEISE

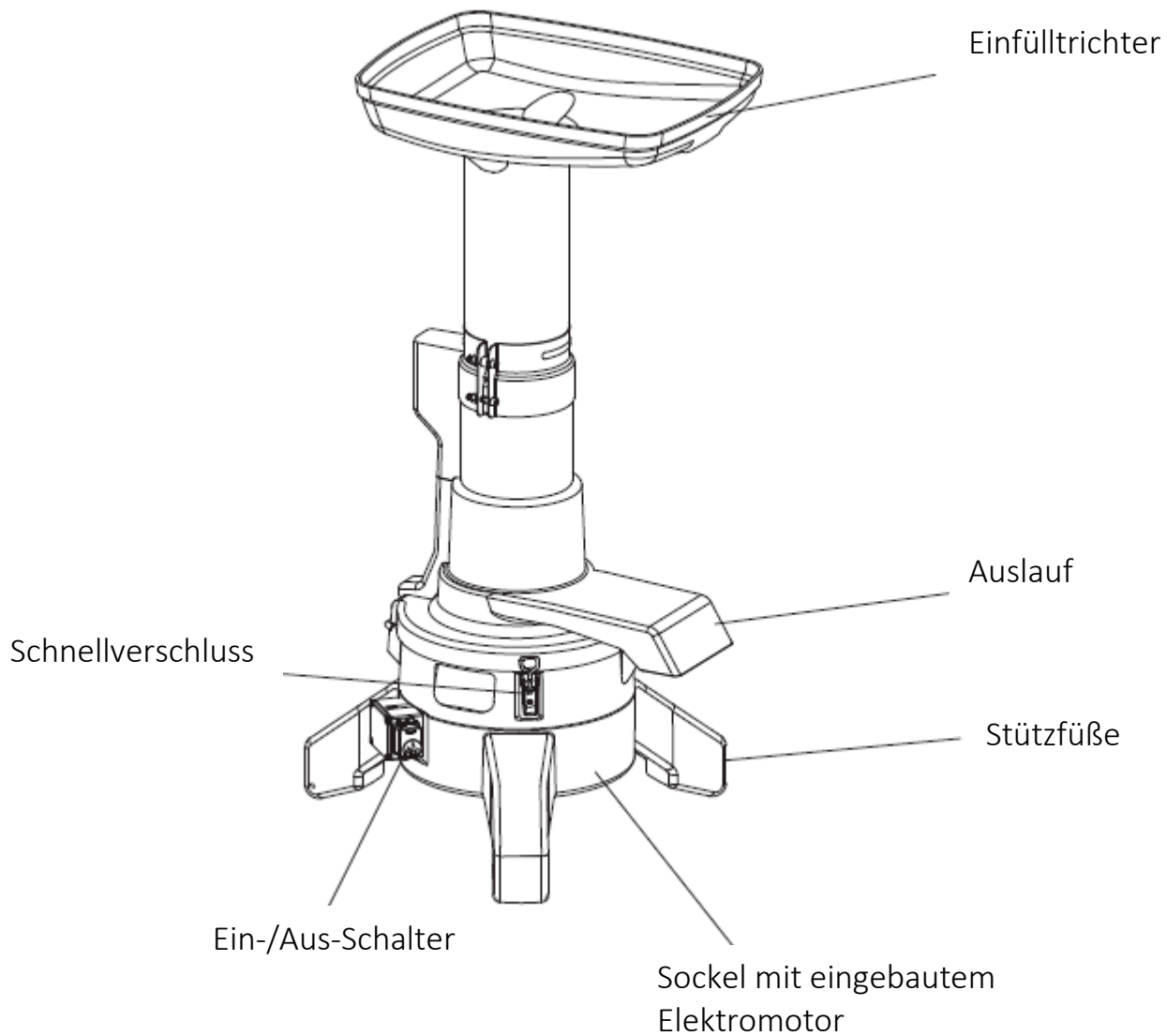
- Überprüfen Sie regelmäßig sowohl das Gerät als auch seine elektrischen Komponenten (einschließlich des Steckers) auf Beschädigungen. Wenn Sie Fehler feststellen, darf das Gerät nicht verwendet werden!
- Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass es nicht mit scharfen Gegenständen (z. B. Messern) in Berührung kommt. Achten Sie darauf, das Kabel vollständig auszurollen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass der Querschnitt mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> beträgt. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel immer vollständig auszurollen. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist. **BRANDGEFAHR!**
- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß und in technisch einwandfreiem Zustand verwendet werden. Das Gerät muss vor der Inbetriebnahme immer überprüft werden.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Pappe, Schaumstoff usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten spielen. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten geeignet und darf auch nicht von Personen ohne Kenntnisse über seine Bedienung verwendet werden – es sei denn, sie werden von Personen beaufsichtigt, die mit den Sicherheitsvorkehrungen vertraut sind.
- Achten Sie immer besonders auf Kinder und Haustiere in der Nähe des Geräts, um deren Zugang zum Gerät zu verhindern und Unfälle zu vermeiden.



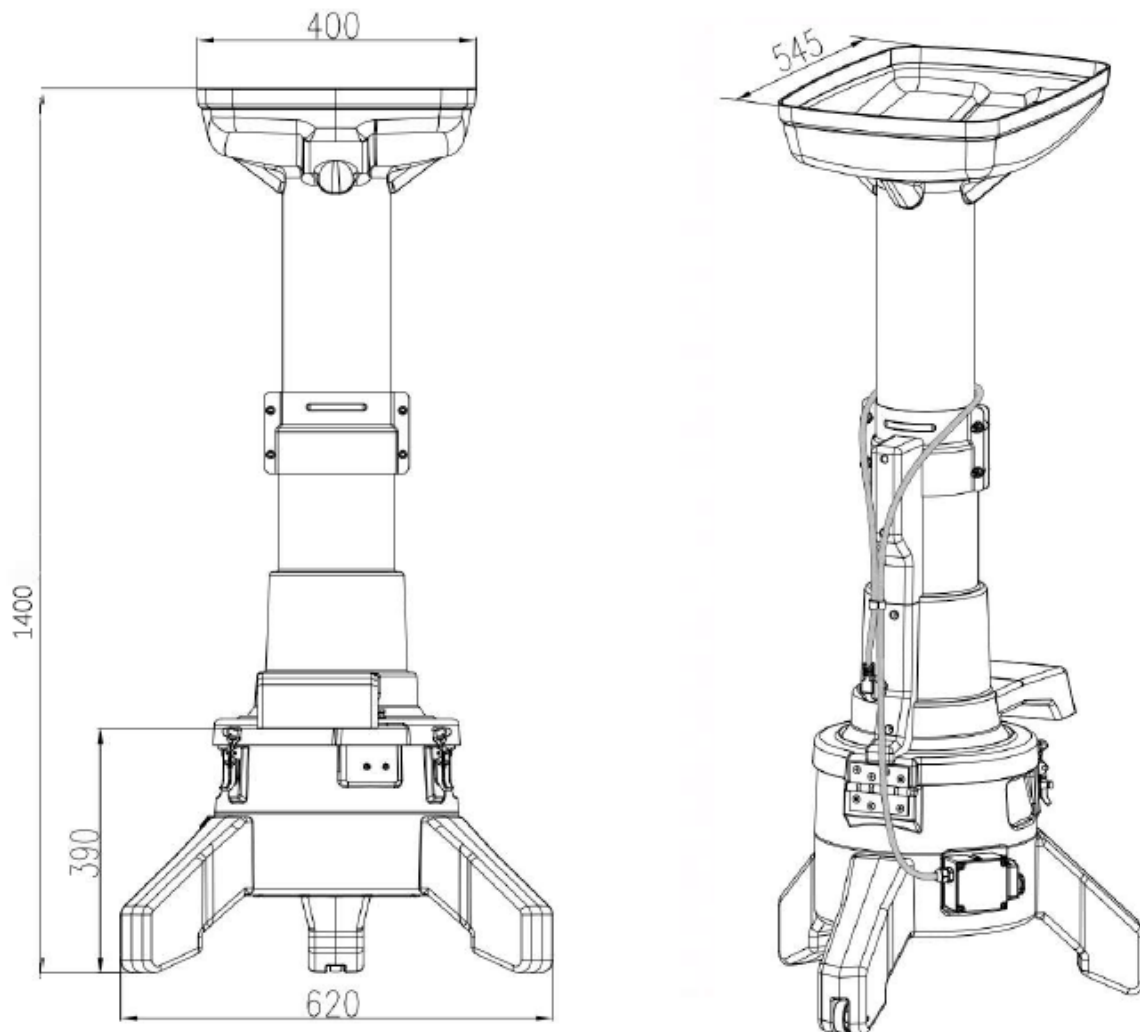
### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Der Bediener ist für die Sicherheit von Dritten im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sicherheitsvorrichtungen dürfen weder manuell betätigt noch entfernt werden.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor der Trichter ordnungsgemäß auf dem Sockel montiert ist.
- Beim Transport muss das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Versorgungsleitungen, bevor Sie den Trichter entfernen (z. B. zur Reinigung oder Wartung).
- Starten Sie den Zerkleinerer vor dem Nachfüllen und schalten Sie ihn erst aus, wenn das Füllmaterial vollständig verarbeitet ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Problemen beim Neustart führen.
- Die elektrische Obstmühle muss sicher auf einer ebenen, stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Die Verriegelungen müssen befestigt und die Schrauben festgezogen werden, um sicherzustellen, dass der Trichter fest sitzt.
- Sprühen Sie kein Wasser auf die Lüftungsöffnungen des Motors. **Gefahr eines Stromschlags!**
- **WARNUNG:** Wenn der Trichter entfernt wird, dürfen die Messer nicht mit den Händen berührt werden. Die Messer können auch bei ausgeschaltetem Motor Verletzungen verursachen. **Verletzungsgefahr!**
- Stecken Sie Ihre Hände nicht in die Einfüllöffnung. Legen Sie niemals andere Gegenstände als die, für die Obstmühle vorgesehen ist, in das Gerät. **Verletzungsgefahr!**

## ÜBERSICHT ÜBER DAS GERÄT



## ABMESSUNGEN

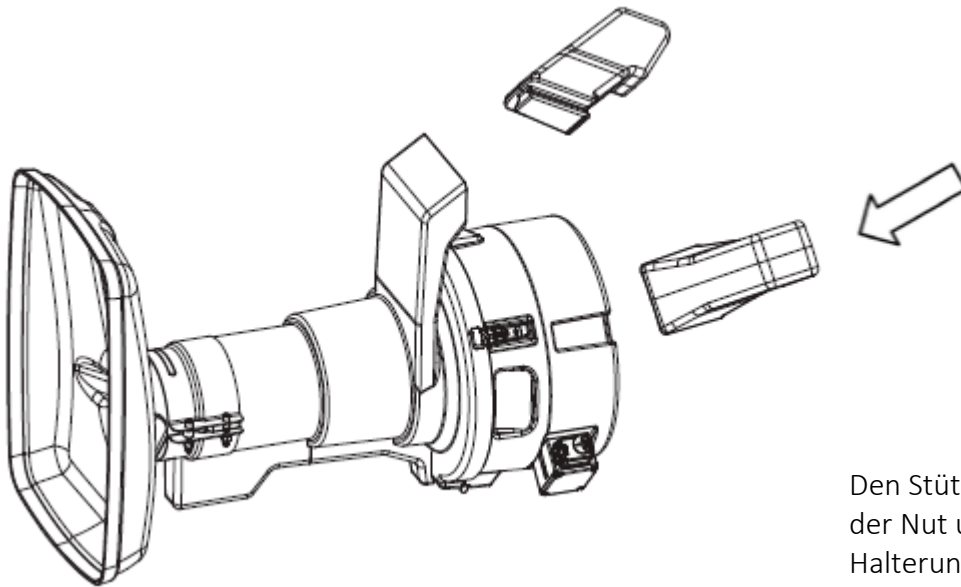


## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

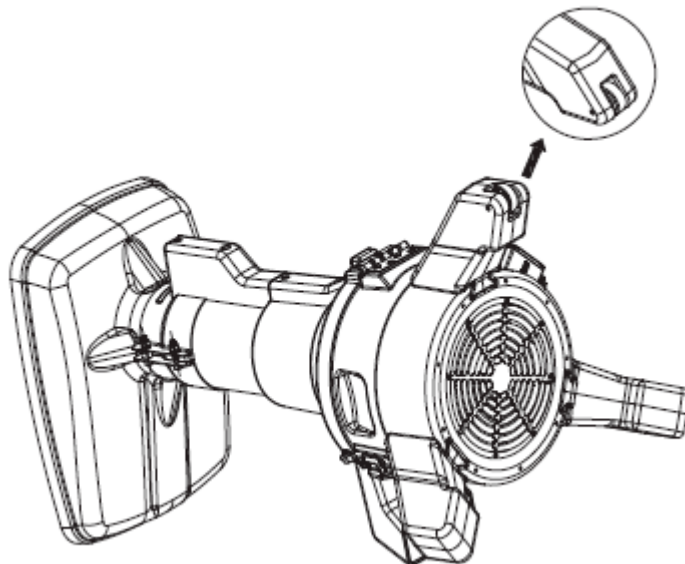
|                  |   |
|------------------|---|
| Motor            | 230 V/50 Hz, 2 kW   |
| Umdrehungen      | 2.800 U/min   |
| Messer           | Edelstahl   |
| Ein-/Ausschalter | Schalter mit Nullspannungsauslöser und Vorrichtung zur Verhinderung unbeabsichtigter Aktivierung. Min. 12 Amp |
| Abmessungen      | 690 x 620 x 1.400 mm  |
| Gewicht          | 22 kg   |
| Geräusch         | 80 dB(A) im Leerlauf  |

## MONTAGE

1. Montieren Sie die drei Stützfüße:

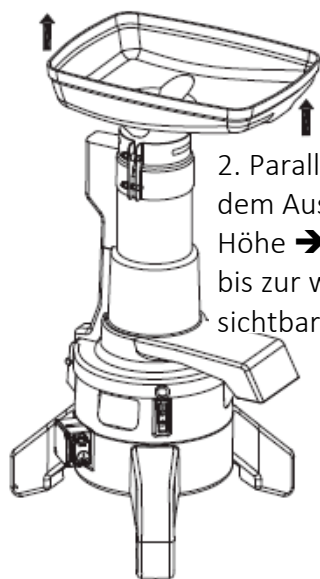


Den Stützfuß mit Rad in der Nut unter der Halterung befestigen. Stellen Sie sicher, dass alle Füße korrekt und waagrecht zur Maschinensockel sitzen.

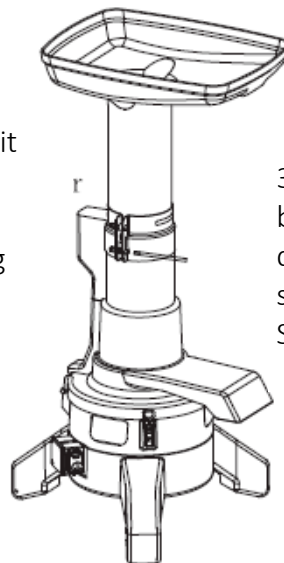


### WARNUNG

Montieren Sie die Füße, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen! Der Betrieb vor der Montage der Füße führt zu einer Überhitzung des Motors, wodurch die Überhitzungsschutzabschaltung aktiviert wird.



2. Parallele Ausrichtung mit dem Auslass → vertikalen Höhe → bis zur weißen Markierung sichtbar



3. Ziehen Sie die Schrauben auf beiden Seiten fest. Dadurch wird der Schalter aktiviert – andernfalls startet das Gerät nicht. Drücken Sie im Notfall den roten Knopf.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

Um sicherzustellen, dass die Obstmühle vom ersten Gebrauch an zuverlässig und sicher funktioniert und während seiner gesamten Lebensdauer zuverlässig und sicher funktioniert, haben wir diese Anweisungen verfasst. Lesen Sie sie sorgfältig durch bevor Sie das Produkt zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Anweisungen und Hinweise in der Gebrauchsanweisung befolgen, wird das Gerät lange Zeit funktionieren und halten.

Wenn das Produkt verliehen oder verkauft wird, muss die Gebrauchsanweisung dem Produkt beiliegen.

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Die Obstmühle gründlich mit Wasser reinigen.
2. Stellen Sie die Obstmühle sicher auf einer flachen, stabilen Oberfläche auf.
3. Kontrollieren Sie, ob die Verbindung zwischen den Sockel und dem Einfülltrichter richtig sitzt und alle Schrauben fest angezogen sind.

### INBETRIEBNAHME

1. Benutze nur 230 V/50 Hz Stromkreise.
2. Schließ das Gerät nur an eine korrekt geerdete Steckdose an (mindestens 16 A Sicherung).
3. Für mehr Sicherheit sollte einen Fehlerstromschutzschalter einbaut werden.

### BETRIEBSHINWEISE

Unerwartetes Abschalten deutet auf eine Obstblockade in der Schneideinheit hin. Starte erst wieder, wenn die Verstopfung vollständig beseitigt ist. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.

### BETRIEB

Schließe die Obstmühle einfach an die Stromversorgung an und schalte es ein. Es wird empfohlen, ein strapazierfähiges Gummikabel mit einem geeigneten Querschnitt und Stecker zu verwenden.

Wenn der Motor die volle Drehzahl erreicht hat, kann das Einlegen der Früchte beginnen. Achte darauf, dass das Obst mit einer Geschwindigkeit in den Trichter geladen wird, die der Zerkleinerer problemlos bewältigen kann.

Dies gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine optimale Leistung von bis zu ca. 1.000 kg.

## REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

Schalte die Mühle vor der Reinigung immer aus und ziehe den Netzstecker.

Reinige das Gerät sofort nach jedem Gebrauch, um Rückstände von getrockneten Früchten oder klebrige Säfte zu vermeiden. Verwende nur Wasser und eine weiche Bürste oder ein Tuch - verwende keine Drahtbürsten oder starke Scheuermittel.

Achte darauf, dass kein Wasser mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommt oder in das Motorgehäuse eindringt. Tauche das Gerät nicht in Wasser - es besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.

Die einzige Wartungsmaßnahme ist das Schärfen der Klingen. Die Klingen können umgedreht oder gedreht werden, um ihre Schärfe und optimale Leistung wiederherzustellen.

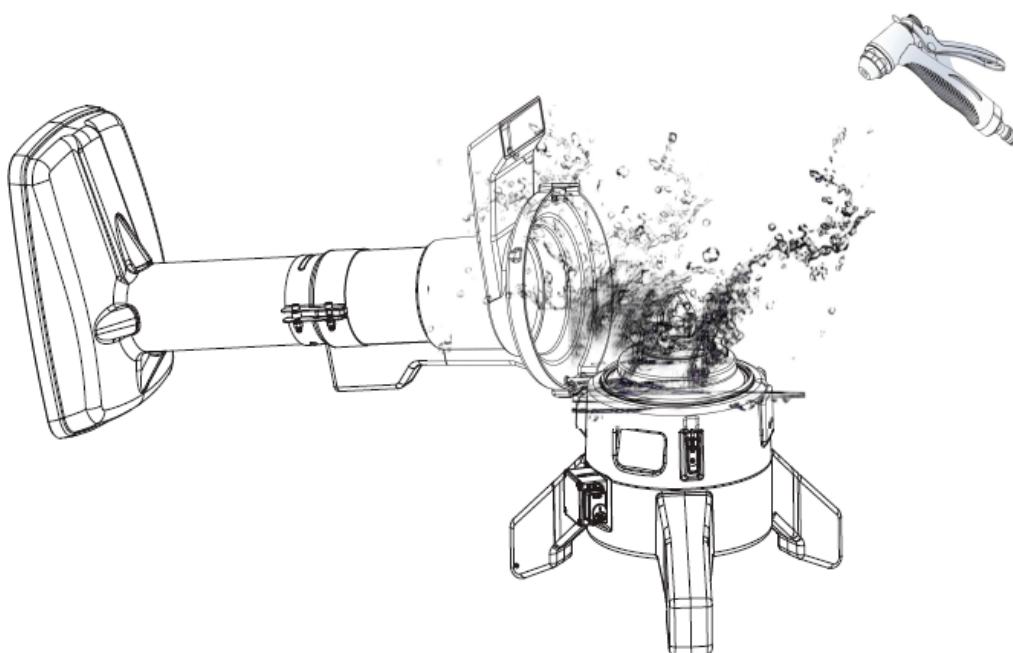
Befolge immer die Sicherheitshinweise und ziehe während der Wartungsarbeiten den Netzstecker der Maschine.

Um eine optimale Lebensdauer der Mühle zu gewährleisten, lagere ihn an einem trockenen Ort. Vermeide den Kontakt zwischen Edelstahlteilen (Klingen, Schleifer) und eisenhaltigen oder korrodierten Gegenständen.

Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.



**WARNUNG** Vor der Hochdruckreinigung müssen alle Stromquellen abgeschaltet werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit den Messern, um schwere Verletzungen zu vermeiden.





## FEHLERSUCHE

Repariere die Maschine niemals selbst, sondern wende dich immer an einen qualifizierten Techniker. Zur Vermeidung jeglicher Gefahr, dürfen ein defekter Schalter/Steckermotor und andere Komponenten nur vom Hersteller ersetzt oder repariert werden.

## ENTSORGUNG


Die elektrische Obstmühle darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Um die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen, sollten Elektrogeräte immer recycelt oder bei ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden. Eine ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden und unterstützt die Wiederverwendung und das Recycling von elektronischen Materialien.

Erkundigen Sie sich bei der örtlichen Abfallwirtschaft oder der Gemeindeverwaltung nach zugelassenen Entsorgungsstellen.



## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

| EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  |   | CE |
|---|---|----|
| Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung |   |    |
| Hersteller:   | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Tlf.: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |    |
| Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:             | Elektrischer Obstmühle, 230V, 2.800 rpm, 80dB<br>PL Artikelnummer 9073929   |    |
| Typ / Modell:   | PL9073929/EFC2000   |    |
| Entspricht den folgenden Richtlinien:                           | 2006/42/EEC (MD)<br>2014/35/EEC (LVD)   |    |
| Angewandte Standards und Normen:                                | EN ISO 12100:2010<br>EN 60204-1:2018  |    |
| Datum und Unterschrift:   | Vejen d. 24-10-2025<br>P. Lindberg A/S  |    |
|   | <br>Morten Trolle<br>Direktør   | CE |

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



EN

# Instructions for use

(Translation of original Danish instructions)

**Electric fruit crusher - item no. 9073929**

---

**Description:** For finely crushing fruit before pressing.

**Areas of application:** Fruit processing. The fruit crusher is specifically designed for crushing pome fruits such as apples and pears and is not intended for crushing stone fruits such as cherries or garden waste.

**Intended use:** The product may only be used as described in the instructions for use – any other use is considered improper.

## CONTENTS

|   |    |
|---|----|
| INTRODUCTION .....                          | 2  |
| GENERAL INFORMATION .....                   | 3  |
| SAFETY INSTRUCTIONS .....                   | 4  |
| GENERAL INSTRUCTIONS.....                   | 4  |
| SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS .....           | 4  |
| OVERVIEW OF THE EQUIPMENT.....              | 5  |
| DIMENSIONS.....                             | 6  |
| TECHNICAL SPECIFICATIONS.....               | 6  |
| ASSEMBLY.....                               | 7  |
| INSTRUCTIONS FOR USE .....                  | 9  |
| PRIOR TO ITS FIRST USE .....                | 9  |
| OPERATING THE DEVICE.....                   | 9  |
| OPERATIONAL NOTES.....                      | 9  |
| HOW TO USE THE ELECTRIC FRUIT CRUSHER ..... | 9  |
| CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE.....         | 10 |
| TROUBLESHOOTING.....                        | 11 |
| DISPOSAL .....                              | 11 |
| EU DECLARATION OF CONFORMITY .....          | 12 |



## INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary for its safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The manual cannot consider all possible situations that may arise during use of the machine, so it is always important to use common sense and be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the manual.



It is the responsibility of the employer (the owner of the machine) to ensure that everyone who operates, services, maintains or repairs the machine has read and understood the user manual.

It is recommended that only original spare parts and accessories be used. The use of non-original parts can be dangerous and reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may be void.

The warranty is void in the event of damage caused by failure to follow the instructions, accidental use of the machine or modifications to the machine.

If you have any doubts about the interpretation of the operating instructions, please contact the supplier.

## GENERAL INFORMATION

The operating instructions are important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when it is loaned or resold. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

The user manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING**, is used in the user manual to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

**DANGER** - indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

**WARNING** - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

**CAUTION** - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in minor or moderate injury.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL INSTRUCTIONS

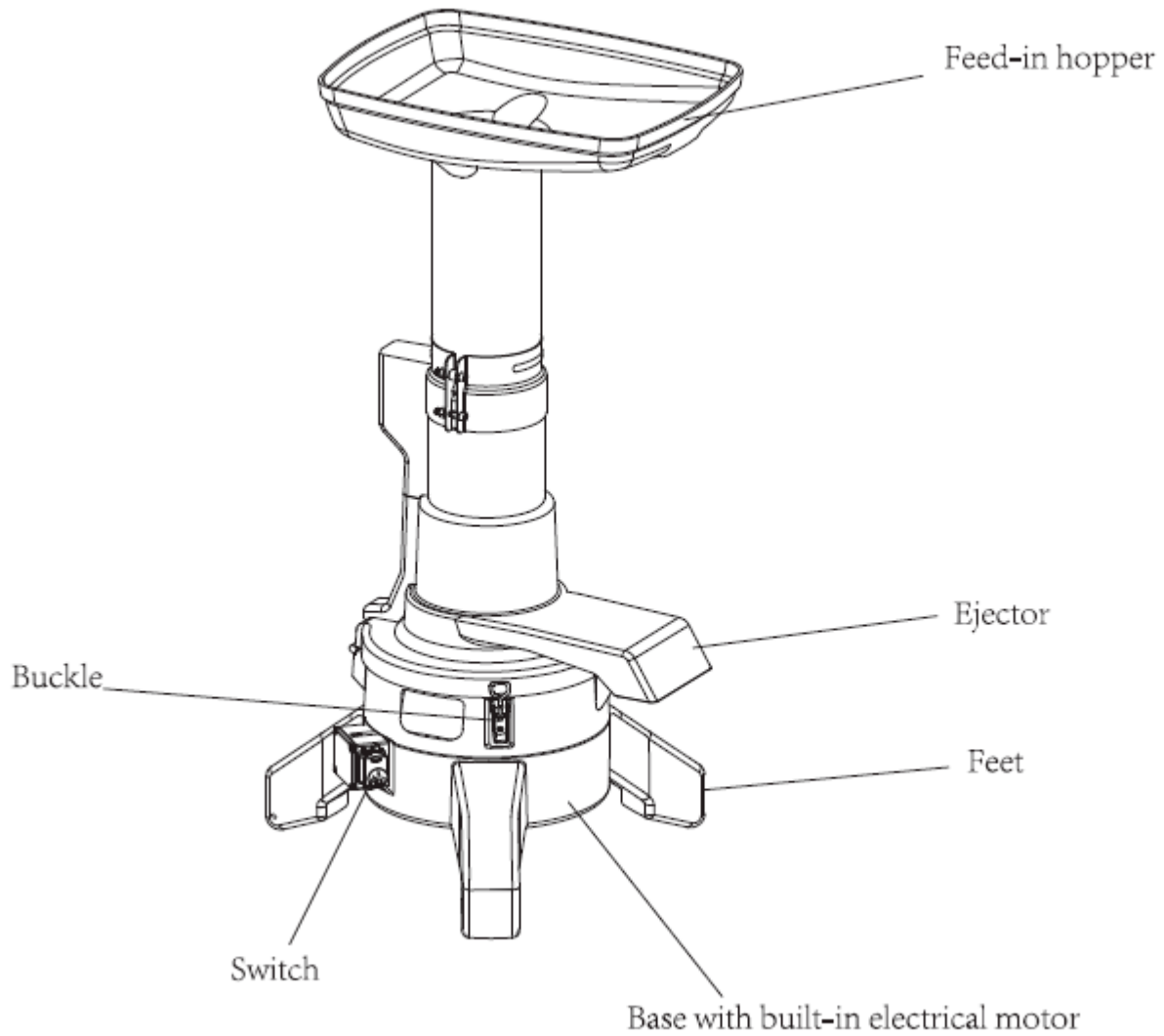
- Regularly inspect both the equipment and its electrical components (including the switch) for damage. If any faults are found, **immediately stop using the device!**
- Ensure that the cable is positioned so that it does not come into contact with sharp objects (e.g. knives). Ensure that the cable is fully unrolled.
- If an extension cord is used, ensure that the wire gauge is at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Always ensure that the extension cord is fully unrolled. Do not use multiple socket outlets, as this device is too powerful.  
**FIRE HAZARD!**
- The equipment may only be used as intended and when it is in a technically safe and fault-free condition. The equipment must always be inspected before use.
- Keep packaging (plastic bags, cardboard, foam, etc.) out of the reach of children. Do not allow them to play with plastic bags. **CHOKING HAZARD!**
- The equipment is not suitable for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, nor should it be used by persons unfamiliar with its operation unless they are supervised by persons familiar with safety procedures.
- Always pay close attention to children and pets near the equipment to prevent them from accessing it and to prevent accidents.

### SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

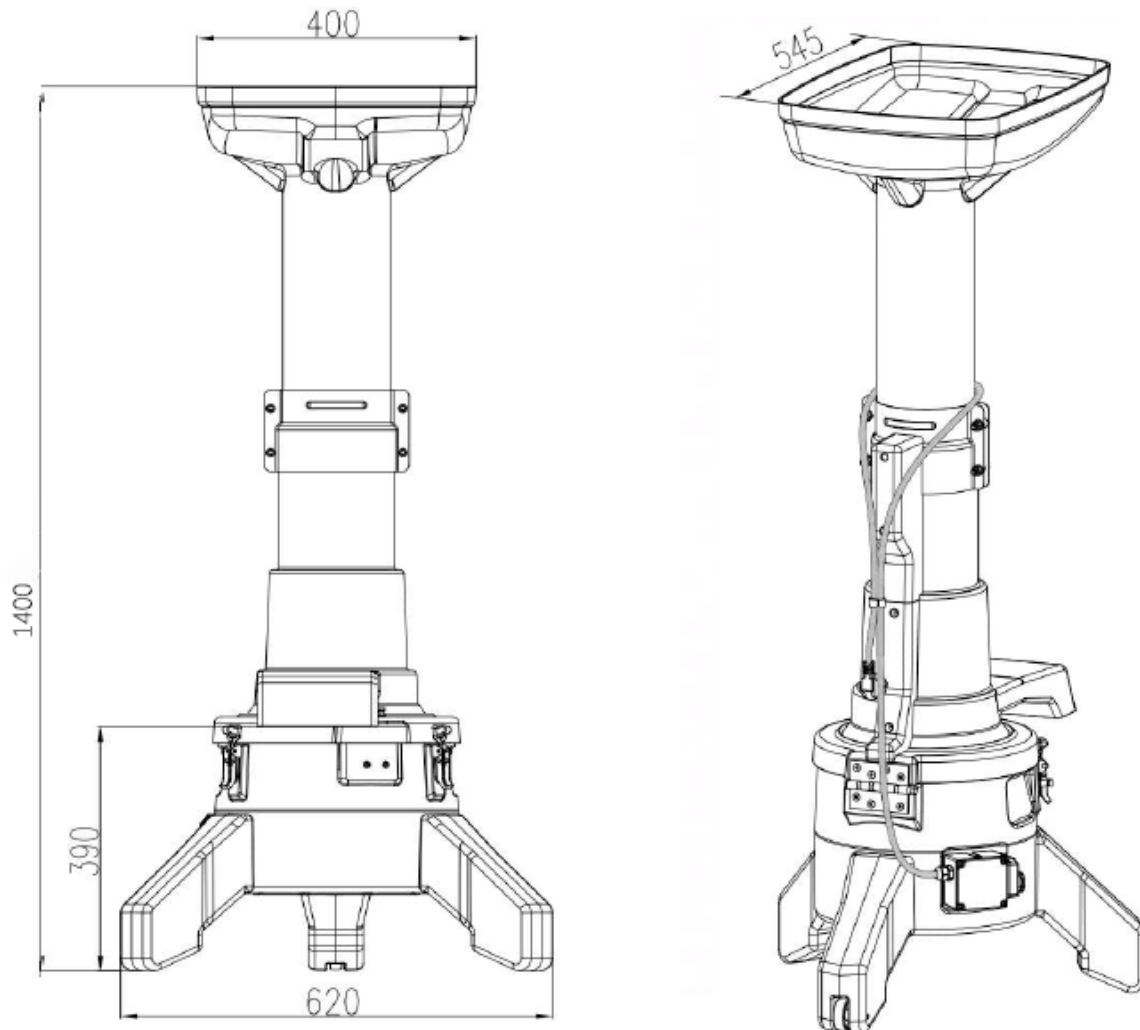
- The operator is responsible for the safety of third parties in the work area.
- Safety devices must not be operated manually or removed.
- Never switch on the device before the hopper is correctly mounted on the base.
- When transporting the device, switch it off and disconnect it from the power supply.
- Switch off the device and disconnect the power supply before removing the hopper (e.g. for cleaning or maintenance).
- Start the crusher before refilling it and only switch it off when the filling material has been completely processed. Non-compliance may lead to problems during the restart procedure.
- The electric fruit crusher must be placed securely on a flat, stable surface.
- Latches must be secured and screws tightened to ensure that the hopper is securely attached.
- Avoid spraying water towards the motor's ventilation openings. **Risk of electric shock!**
- **CAUTION:** If the hopper is removed, do not touch the blades with your hands. The blades can cause injury even when the motor is switched off. **Risk of injury!**
- Do not insert your hands into the filling opening. Never place any objects other than those intended for the fruit crusher into the unit. **Risk of personal injury!**



## OVERVIEW OF THE EQUIPMENT



## DIMENSIONS

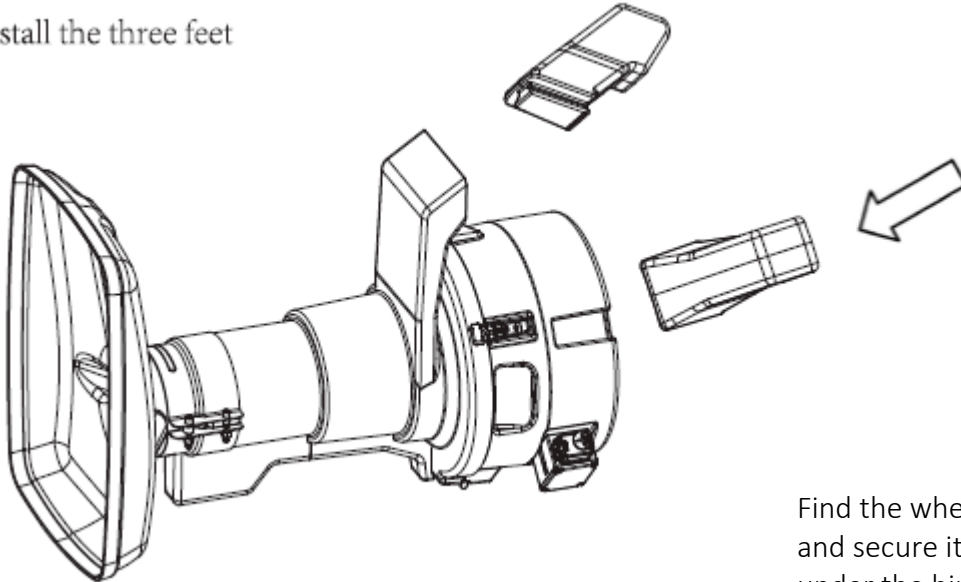


## TECHNICAL SPECIFICATIONS

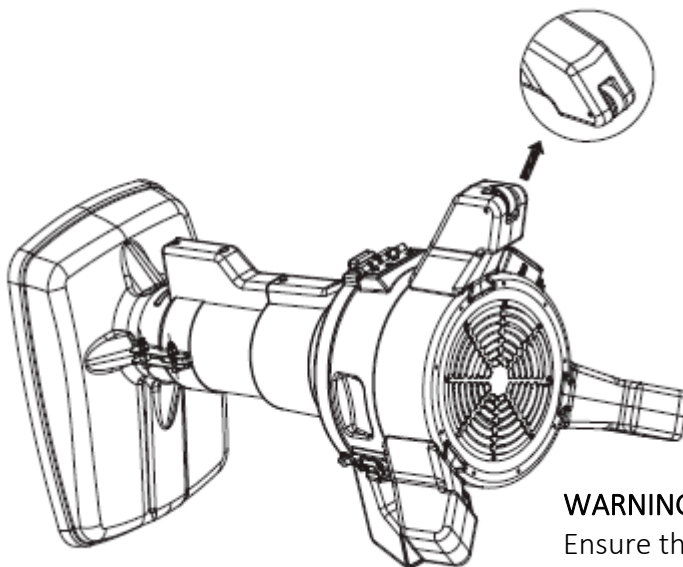
|                  |   |
|------------------|---|
| Motor            | 230V/50Hz, 2 kW   |
| Rotational speed | 2,800 rpm   |
| Blades           | Stainless steel   |
| On/off           | Switch with zero voltage trigger and with accidental activation prevention device.<br>Min. 12 Amp |
| Dimensions       | 690 x 620 x 1,400 mm  |
| Weight           | 22 kg   |
| Noise            | 80 dB(A) at idle speed  |

## ASSEMBLY

1) Install the three feet

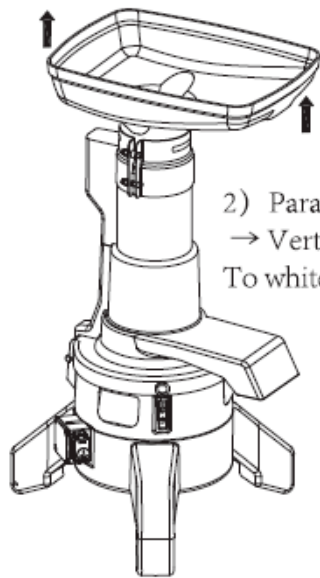


Find the wheeled foot and secure it into the slot under the hinge. Make sure all feet are properly seated and level with the base.

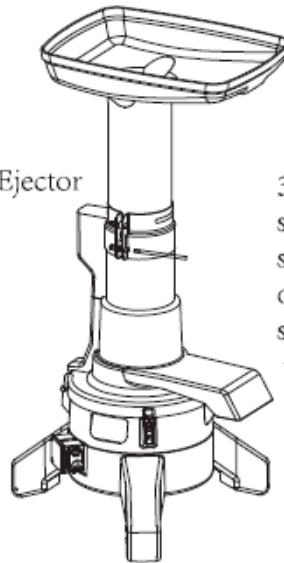


### WARNING

Ensure that the feet are installed before powering on! Operating without the feet installed will cause the motor to overheat, triggering a system protective shutdown.



2) Parallel alignment with Ejector  
→ Vertical elevation →  
To white marker exposure



3) Fasten the screws on both sides with a tool. The limit switch will then activate - otherwise, the equipment will not start. In case of an emergency, press the red button on the switch.



## INSTRUCTIONS FOR USE

To ensure that the fruit crusher will work reliably and safely from the first time you use it and throughout its lifetime, we have written these instructions. Read them carefully before using the product for the first time. If the instructions and directions in the user manual are followed, the device will function and last for a long time.

If the product is loaned or sold, the instructions for use must accompany the product.

### PRIOR TO ITS FIRST USE

- 1) Thoroughly clean the electric fruit crusher with water.
- 2) Install securely on a flat, stable surface.
- 3) Verify that the connection between the base and feed hopper is properly aligned and all screws are securely tightened.

### OPERATING THE DEVICE

- 1) Use only 230V/50Hz circuits.
- 2) Connect exclusively to a single properly grounded outlet (16A fuse minimum).
- 3) For enhanced safety, incorporate a residual-current device.

### OPERATIONAL NOTES

Unexpected shutdown suggests fruit blockage in cutting assembly. Restart only after complete obstruction removal. Consult manual before operation.

### HOW TO USE THE ELECTRIC FRUIT CRUSHER

Simply connect the crusher to the power supply and switch it on (we recommend using a heavy rubber cable with a suitable cross section and connector to protect the electrical cord).

Once the motor has reached its full speed, filling the crusher with a steady supply of fruit can be started. Please ensure that the fruit is fed into the hopper in an amount that can be easily processed by the crusher.

This will allow for trouble-free operation and optimal output of approximately 1,000 kg/hour.

## CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE

Always turn off and unplug the crusher before cleaning.

- Clean the appliance promptly after each use to avoid dried fruit residue or sticky juices. Use only water with a soft brush or cloth-do not use wire brushes, harsh abrasives.
- Never allow water to contact electrical components or enter the motor housing.
- Do not submerge the device in water-this poses a risk of electric shock or fire.

As a maintenance measure only the shredder should be sharpened. The cutting blades can be turned/rotated to work again with a sharp knife edge. Always consider the safety instructions and remove the power plug from the mains during maintenance work.

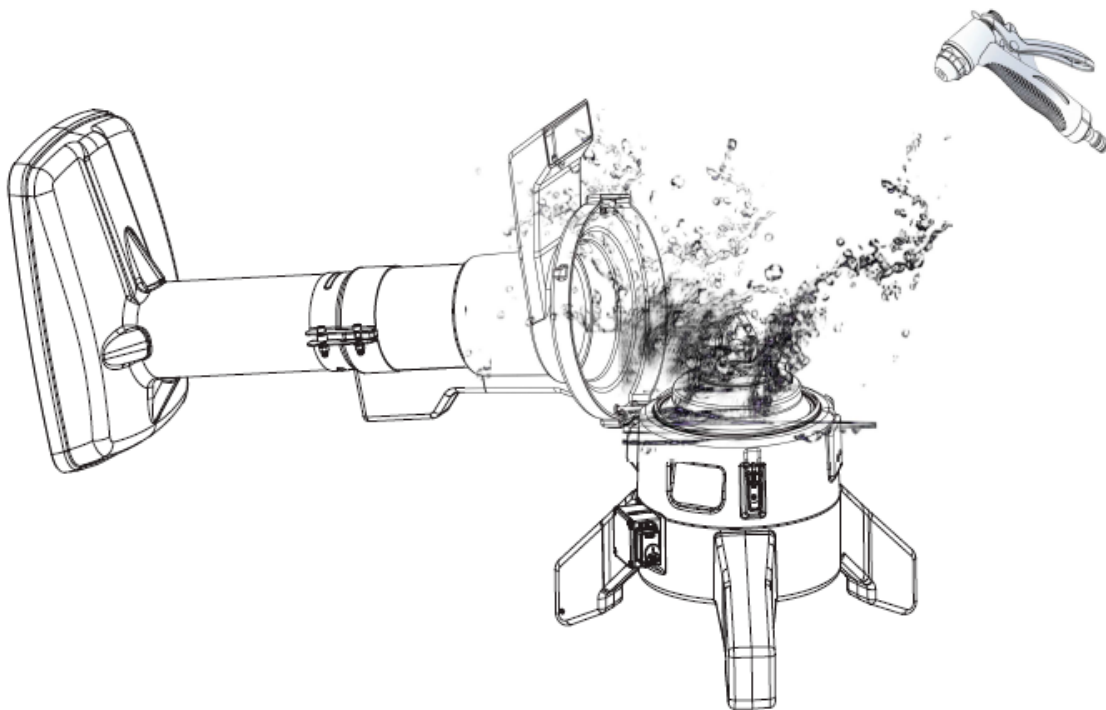
To ensure the crusher's optimal service life, it should be stored in a dry place. Avoid contact between stainless steel parts (knives, shredders) and ferrous or corroded objects.

Store out of the reach of children.



### WARNING

Before high-pressure washing, all power sources must be disconnected.  
Avoid contact with the blades to prevent serious injury.





## TROUBLESHOOTING

Never repair the machine yourself, always consult a qualified technician. To avoid any kind of danger, a faulty switch/plug motor and other components may only be replaced or repaired by the manufacturer.

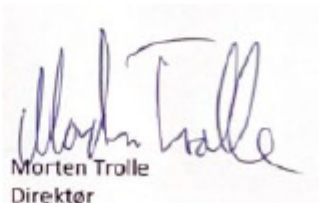
## DISPOSAL

The electric fruit crusher must not be disposed of with regular household waste. To protect the environment and human health, always recycle or discard electrical equipment at designated collection points. Proper disposal helps prevent harmful environmental effects and supports the recycling and reuse of electronic materials.

For approved disposal locations, contact your local waste management or municipal authority.



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| <b>EU DECLARATION OF CONFORMITY</b><br><i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i> |  | <b>CE</b> |
| Manufacturer:   | P. Lindberg A/S<br>Sdr. Ringvej 1<br>DK-6600 Vejen<br>Phone: +45 70212626<br>E-mail: salg@p-lindberg.dk<br>CVR: 25903110<br><a href="http://www.p-lindberg.dk">www.p-lindberg.dk</a> |           |
| Hereby declare that the following machine:  | <i>Electric fruit crusher, 230V, 2.800 rpm, 80dB<br/>PL item no. 9073929</i>   |           |
| Type / model:   | <i>PL9073929/EFC2000</i>   |           |
| Complies with the following directives:   | <i>2006/42/EEC (MD)<br/>2014/35/EEC (LVD)</i>  |           |
| Applied standards and norms:  | <i>EN ISO 12100:2010<br/>EN 60204-1:2018</i>   |           |
| Date and signature:   | <i>Vejen d. 24-10-2025<br/>P. Lindberg A/S</i>   |           |
|   | <br>Morten Trolle<br>Direktør  | <b>CE</b> |

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.